

---

## KOMISIONÁRSKA ZMLUVA

---

uzavretá podľa § 577 a nasl. Obchodného zákonníka  
medzi zmluvnými stranami:

- 1 Komitent: **Úrad vlády Slovenskej republiky**  
Adresa: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR  
IČO: 00 151 513  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava  
Číslo účtu: 7000060195/8180  
(ďalej ako „Komitent“)

a

- 2 Komisionár: **ITC Travel, s.r.o.**  
Sídlo: Nám. SNP 21, 811 01 Bratislava  
IČO: 35 800 381  
Zápis v registri: OR OS Bratislava I, odd. Sro, vl. č. 22906/B  
Zastúpený: Tatiana Kyseľová, konateľ

(ďalej ako „Komisionár“)

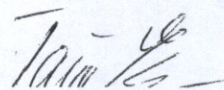
Komisionár a Komitent spolu ako „zmluvné strany“

### PREAMBULA

Predmetom tejto zmluvy je stanovenie vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri zariadení obchodnej záležitosti Komitenta, smerujúcej k zabezpečeniu cestovných lístkov (leteníek, autobusových, vlakových a iných cestovných lístkov) a s tým súvisiacich kompletných odborných služieb spojených s prepravou a poistením liečebných nákladov ústavných činiteľov a zamestnancov Úradu vlády Slovenskej republiky pri zahraničných pracovných cestách Komisionárom (ďalej ako „obstarávané služby“).

Úmyslom Komisionára je podľa príaní a pokynov Komitenta v rozsahu podľa tejto zmluvy vykonať všetky úkony k naplneniu predmetu tejto zmluvy a to s vynaložením potrebnej odbornej starostlivosti a s prihliadnutím ku všetkým vzneseným požiadavkám Komitenta.

Úmyslom Komitenta je poskytnúť Komisionárovi súčinnosť v najvyššej možnej miere tak, aby činnosť Komisionára bola vykonaná riadne, v prvotriednej kvalite a včas a zaplatiť Komisionárovi dohodnutú odplatu.



**ČLÁNOK I**  
**PREDMET PLNENIA ZMLUVY**

- 1 Komisionár sa zaväzuje pre Komitenta zabezpečovať letenky a cestovné lístky (autobusové, vlakové alebo iné cestovné lístky), pričom výber a rezervácia leteniek a iných cestovných lístkov sa uskutočňuje na základe požiadaviek Komitenta.
- 2 Služby obstarávané Komisionárom pre Komitenta zahŕňajú aj zabezpečovanie rezervácie leteniek, storno a zmeny rezervácie a doručovanie leteniek odberateľovi, zabezpečenie rezervácie, storno a zmenu rezervácie, doručenie ostatných cestovných lístkov a to autobusových, vlakových, lodných lístkov odberateľovi a doručenie dokladov o poistení liečebných nákladov v zahraničí odberateľovi.
- 3 Komisionár je povinný na základe faxovej, resp. e-mailovej požiadavky Komitenta predložiť Komitentovi tri najvýhodnejšie ponuky prepravy do Komitentom požadovanej destinácie. Komitent vyberie a objedná na tlačive „OBJEDNÁVKA“ z predložených možností najvýhodnejšiu. Na základe tejto objednávky je Komisionár povinný v dohodnutej lehote doručiť cestovné lístky Komitentovi.
- 4 Komisionár sa zaväzuje súčasne so zabezpečovaním cestovných lístkov zabezpečovať pre Komitenta poistenie liečebných nákladov v zahraničí.
- 5 V prípade potreby rokovaní priamo na letisku sa Komisionár zaväzuje zabezpečiť pre odberateľov obstarávaných služieb rezervácie súkromných salónikov, pokiaľ sú tieto na letisku dostupné.
- 6 Komisionár sa zaväzuje zabezpečiť pre Komitenta okamžité rezervácie a v prípade poruchy jedného rezervačného systému sa zaväzuje zabezpečiť rezerváciu cez iný rezervačný systém. Komisionár sa zaväzuje v prípade potreby uskutočniť všetky právne úkony nevyhnutné na uskutočnenie zmeny dátumov odletov, zmeny tried alebo iných podmienok súvisiacich s rezerváciou.
- 7 Komisionár sa zaväzuje poskytovať Komitentovi poradenstvo v oblasti rezervácií leteniek a ostatných cestovných lístkov.
- 8 Komisionár sa zaväzuje doručovať Komitentovi objednané letenky a ostatné cestovné lístky ako aj doklady o poistení liečebných nákladov bezprostredne po obdržaní objednávky Komitenta. V prípade, že plánovaný odlet bude v termíne 6 a viac pracovných dní od doručenia objednávky, Komisionár má právo letenky a ostatné cestovné lístky ako aj doklady o poistení liečebných nákladov doručiť Komitentovi v lehote do 5 pracovných dní od obdržania objednávky.
- 9 Komisionár sa zaväzuje vykonávať úkony v prospech Komitenta s odbornou starostlivosťou, s prihliadnutím na jeho záujmy v súlade s požiadavkami a pokynmi Komitenta. Komisionár sa zaväzuje bezodkladne oboznámiť Komitenta so skutočnosťami rozhodnými pre výkon jeho záväzku.

*T. M. Y.*

**ČLÁNOK II**  
**ODPLATA, STORNO POPLATKY, FAKTURÁCIA**

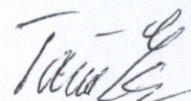
- 1 Odplata za služby poskytnuté podľa tejto zmluvy je 0 % z ceny poskytnutej služby vrátane všetkých položiek súvisiacich s poskytovanou službou pre jednotlivé destinácie.
- 2 Platby za realizované služby vykoná Komitent za preukázateľne poskytnuté a objednané služby na základe predloženej faktúry Komisionára do 21 dní odo dňa jej doručenia Komitentovi. Faktúra bude obsahovať vyúčtovanie s uvedením ceny a výšky odplaty za poskytnutú službu. Komitent neposkytne preddavok. Komitent si vyhradzuje právo zmeniť platobné podmienky súvisiace s viazaním, reguláciou alebo zmenou štátneho rozpočtu. V prípade omeškania zaplatenia faktúry Komisionárovi, si Komisionár nebude uplatňovať nárok na zmluvnú pokutu, ak omeškanie bude spôsobené peňažným ústavom Komitenta.
- 3 V prípade zrušenia objednávky Komitentom, ak už bol cestovný lístok vystavený, je Komitent povinný uhradiť storno poplatok vo výške 0 % z ceny cestovných lístkov.
- 4 V odmene podľa bodu 3 tohto článku zmluvy je obsiahnutá aj náhrada akýchkoľvek nákladov vynaložených Komisionárom pri plnení tejto zmluvy a obstarávaní obchodnej záležitosti Komitenta. Komisionár nebude na ich náhradu alebo úhradu vznášať voči Komitentovi žiadne požiadavky.
- 5 Zmluvné strany sa dohodli, že výška a splatnosť odplaty sa môže meniť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 6 Komisionár nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Komitenta previesť svoje nároky a práva vyplývajúce z tejto zmluvy na tretiu osobu. Komisionár zároveň nie je oprávnený zriadiť záložné právo k svojim pohľadávkam z tejto zmluvy.

**ČLÁNOK III**  
**MIESTO POSKYTNUTIA SLUŽBY**

Zmluvné strany sa dohodli, že miestom poskytnutia služby podľa tejto zmluvy je adresa Komitenta uvedená v záhlaví tejto zmluvy.

**ČLÁNOK IV**  
**DOBA PLATNOSTI ZMLUVY**

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t.j. na 12 mesiacov odo dňa jej uzatvorenia.



**ČLÁNOK V**  
**PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

- 1 V prípade výkonu činností podľa článku 1 tejto zmluvy prostredníctvom tretích osôb, nesie Komisionár zodpovednosť za ich riadne a včasné splnenie tak, ako keby ich vykonával osobne.
- 2 Komisionár je pri výkone činnosti podľa tejto zmluvy viazaný zadaním a pokynmi Komitenta.
- 3 Komisionár je povinný upozorniť Komitenta na nevhodnosť jeho pokynov alebo na rozpory v podkladoch získaných od Komitenta za účelom výkonu jeho činnosti podľa tejto zmluvy a to ihneď, ako sa o nich dozvie, inak zodpovedá v plnom rozsahu za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti a omeškanie s výkonom činnosti podľa tejto zmluvy. Pokiaľ Komitent trvá na dodržaní svojich pokynov aj napriek tomu, že ho Komisionár na ich nevhodnosť upozornil, je Komisionár povinný podľa týchto pokynov konať, pokiaľ to nie je v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy alebo príslušnými právnymi predpismi.
- 4 Pokiaľ je pre ďalšie plnenie zmluvných povinností Komisionára podľa tejto zmluvy potrebné stanovisko Komitenta, ďalšie podklady alebo iná jeho súčinnosť, poskytne ju Komitent bez zbytočného odkladu, najneskôr do 10 pracovných dní po tom, čo bol o to zo strany Komisionára požiadaný, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú na inej lehote.
- 5 Komisionár sa môže od pokynov komitenta odchýliť, len pokiaľ je to v jeho záujme a pokiaľ si súhlas Komitenta nemôže včas vyžiadať. V prípade, ak dôjde v dôsledku odchýlenia sa od pokynov Komitenta bez jeho súhlasu ku škode, zodpovednosť za túto škodu nesie Komisionár v plnom rozsahu a to aj v tom prípade, ak došlo k odchýleniu sa od pokynov Komitenta, na nevhodnosť ktorých bol Komitent zo strany Komisionára upozornený a u ktorých škoda nevznikla v dôsledku nesprávnosti daných pokynov.
- 6 Komisionár je povinný pri výkone činností podľa tejto zmluvy chrániť záujmy Komitenta súvisiace so zariadením obchodnej záležitosti a oznámiť mu všetky skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv na zmenu Komitentových príkazov.
- 7 Komisionár nie je oprávnený v súvislosti s dohodnutými výkonmi prijímať od tretích osôb provízie alebo iné výhody, pokiaľ sa týkajú činností podľa tejto zmluvy. Porušenie tejto povinnosti zakladá právo Komitenta na odstúpenie od zmluvy.
- 8 Komisionár je povinný vykonávať činnosť podľa tejto zmluvy riadne a včas, s odbornou starostlivosťou, podľa a v rozsahu príslušných právnych predpisov na vlastné riziko a nebezpečenstvo.
- 9 Komisionár je oprávnený činnosť podľa tejto zmluvy vykonávať osobne alebo prostredníctvom tretích osôb a to najmä, ak ide o výkon odborných činností, prípadne činností, na ktoré nie je komisionár oprávnený. Ak dôjde k výkonu predmetných činností prostredníctvom tretích osôb, nesie Komisionár zodpovednosť za ich riadne a včasné plnenie tak, ako keby konal osobne.
- 10 Komisionár je povinný zverené úkony vykonať podľa najlepšieho vedomia a svedomia a pritom prísne dodržiavať povinnosť mlčanlivosti.



- 11 Komisionár je povinný Komitentovi po ukončení jeho činnosti odovzdať všetky podklady, ktoré získal pri výkone činností podľa tejto zmluvy a previesť na komitenta všetky práva, ktoré nadobudol pri výkone činnosti podľa tejto zmluvy.
- 12 Komitent je povinný Komisionárovi na vykonávanie činnosti podľa tejto zmluvy poskytnúť potrebnú súčinnosť, predovšetkým potrebné podklady a informácie, súvisiace s výkonom činnosti podľa tejto zmluvy alebo o ktoré Komisionár požiada a ktoré sú potrebné na riadne vykonávanie činnosti podľa tejto zmluvy.
- 13 Komitent je kedykoľvek oprávnený vykonať kontrolu plnenia ustanovení tejto zmluvy. Na výkon tohto práva je Komisionár povinný poskytnúť maximálnu možnú súčinnosť.
- 14 Ďalšie práva a povinnosti strán sú upravené v príslušných ustanoveniach Obchodného zákonníka.

## **ČLÁNOK VI ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY**

- 1 Komisionár zodpovedá za škody spôsobené vadným vykonávaním činností podľa tejto zmluvy, ďalej za tým vzniknuté následné škody.
- 2 Komisionár nie je zodpovedný za škody, ktoré vzniknú na základe neodvratiteľných udalostí, ktoré nemajú svoj pôvod v činnosti Komisionára.
- 3 Komisionár je zodpovedný voči Komitentovi aj za škody spôsobené činnosťou tretích osôb, pomocou ktorých Komisionár vykonáva činnosť podľa tejto zmluvy.
- 4 Komisionár nenesie zodpovednosť za škody spôsobené Komitentom.
- 5 V prípade vady v činnosti Komisionára podľa tejto zmluvy, vyzve Komitent Komisionára k jej odstráneniu a stanoví mu na jej odstránenie primeranú lehotu, u drobných vád nie kratšiu ako 7 dní, pri vadách väčšieho rozsahu nie kratšiu ako 14 dní. Komisionár je povinný takúto vadu bez zbytočného odkladu odstrániť. Pokiaľ nedôjde k odstráneniu vady v stanovenej primeranej lehote, je Komitent oprávnený zabezpečiť odstránenie vady iným spôsobom. Komisionár je v takom prípade povinný uhradiť Komitentovi všetky náklady účelne vynaložené na odstránenie vád. Nárok na náhradu škody Komitenta tým nie je dotknutý.

## **ČLÁNOK VII ZMLUVNÁ POKUTA**

- 1 Zmluvné strany sa dohodli, že Komisionár je povinný uhradiť Komitentovi zmluvnú pokutu vo výške 100% z ceny letenky alebo cestovného lístka v prípade, že Komisionár nezabezpečí pre Komitenta objednanú službu vrátane jej doručenia Komitentovi riadne a včas.
- 2 Nárok na zmluvnú pokutu vznikne Komitentovi momentom, keď mala byť objednaná služba poskytnutá.

*Tava*

**ČLÁNOK VIII**  
**ODSTÚPENIE OD ZMLUVY**

- 1 Komitent je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy okrem prípadov uvedených v § 345 a nasl. Obchodného zákonníka v týchto prípadoch:
  - a) na majetok Komisionára bude vyhlásený konkurz alebo začaté vyrovnacie konanie alebo dôjde k zamietnutiu návrhu na vyhlásenie konkurzu na majetok Komisionára z dôvodu nemajetnosti,
  - b) Komisionár opakovane porušuje ustanovenia tejto zmluvy.
- 2 Komisionár je oprávnený odstúpiť od zmluvy okrem prípadov uvedených v § 345 a nasl. Obchodného zákonníka v prípade, ak zo správania sa Komitenta bude nepochybné, že nebude schopný uhradiť odmenu Komisionára.

**ČLÁNOK IX**  
**POVINNOSŤ MLČANLIVOSTI**

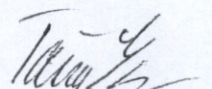
- 1 Zmluvné strany sa zaväzujú k zachovaniu vzájomnej mlčanlivosti o všetkých skutočnostiach a informáciách, týkajúcich sa druhej zmluvnej strany, ktoré sa dozvedeli pri plnení ustanovení tejto zmluvy alebo v súvislosti s príslušnými výkonmi.
- 2 Zmluvná strana, ktorá poruší povinnosť podľa odseku 1 je zodpovedná v zmysle § 20 Obchodného zákonníka.
- 3 Povinnosť podľa ods. 1 a zodpovednosť podľa ods. 2 trvá aj po ukončení platnosti tejto zmluvy a to bez časového obmedzenia.

**ČLÁNOK X**  
**RIEŠENIE SPOROV**

Zmluvné strany vyhlasujú a zaväzujú sa, že akékoľvek spory alebo nezhody pri interpretácii alebo realizácii tejto zmluvy budú riešené vzájomnými rokovaniami. V prípade, že sa nedosiahne zmierné riešenie nezhody, bude spor podliehať príslušnému súdu.

**ČLÁNOK XI**  
**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 1 Pokiaľ sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stanú neplatnými, nie je tým dotknutá právna účinnosť celej zmluvy. Tieto ustanovenia budú nahradené ustanoveniami platnými, ktoré sa svojím zmyslom a účelom čo najviac približujú ustanoveniam neplatným.

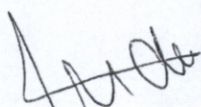


- 2 Vedľajšie ústne dohody týkajúce sa tejto zmluvy neboli medzi stranami uzavreté. Zmeny zmluvy, prípadne dodatky k nej môžu byť uzatvorené len písomnou formou. Aj zmena ustanovení týkajúcich sa uzavierania zmien a dodatkov písomnou formou musí byť uskutočnená písomnou dohodou.
- 3 Všetky práva a záväzky oboch zmluvných strán prechádzajú na ich univerzálnych právnych nástupcov.
- 4 Táto zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia.
- 5 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami.
- 6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy dôsledne a dôkladne prečítali, jej obsahu porozumeli a že táto je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú podpisom osôb oprávnených konať a podpisovať v mene zmluvných strán.

V Bratislave dňa 14.7.2006

Komitent:

**Úrad vlády Slovenskej republiky**

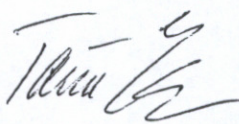


Meno: Igor Federenc  
Funkcia: vedúca Úradu vlády SR

V Bratislave dňa 10.7.2006

Komisionár:

**ITC Travel, s.r.o.**



Nám. SNP 21, 811 01 Bratislava  
Tel.: +421 2 544 30 616 fax: +421 2 544 30 617  
www.itctravel.sk

Meno: Tatiana Kyselová

Funkcia: konateľ